



Saamelaisalueen koulutuskeskus  
Sámi oahpahušguovddáš  
Säämi máttááttáskuávdáš  
Sää'm škooultémkõöskõs

---

# INARINSAAMEN KIELI

## TEKSTIN TUOTTAMINEN KIELITEKNOLOGISIA APUVÄLINEITÄ KÄYTTÄEN

1 op (27h)

Monimuoto-opetuksena

aloitus torstaina 18.11.2021 klo 17.00-19:00

---

**Opintokokonaisuus toteutuu sekä lähi- että etäopetuksena. Lähipäivät toteutuvat Saamelaisalueen koulutuskeskuksessa Inarissa. Opinnot sisältävät itsenäistä tekstinkirjoittamista, korjausohjelman käyttöön perehtymistä, kieliteknologian hyödyntämiseen liittyvän luennon sekä kirjoitustyöpajan palautteineen. Opetuksessa opitaan käyttämään erilaisia teknisiä työkaluja inarinsaamen kielen puhumiseen ja kirjoittamiseen.**

### Tavoitteet

Opiskelija oppii asentamaan omalle työasemalle kieliteknologisen korjausohjelman ja hyödyntämään sitä erityisesti kirjoitusprosesseissa. Lisäksi opiskelija oppii lukemaan tekstikorpusta sekä tarkistamaan sanataivutuksia.

### Sisältö

Koulutuksessa opastetaan asentamaan omille työasemille kieliteknologinen korjausohjelma. Lisäksi koulutuksen aikana kirjoitetaan lyhyt teksti esim. Wikipedia-artikkeli, novelli, lehti- tai blogikirjoitus, joka työstetään valmiiksi julkaisukelpoiseksi tekstiksi apuvälineitä hyödyntämällä.

### Kohderyhmä

Koulutus on tarkoitettu kaikille, jotka ovat kiinnostuneita kirjoittamaan tekstiä kieliteknologian avulla.

### Toteutus

Koulutus toteutetaan monimuoto-opetuksena. Koulutuksen vuorovaikutteiset etäoppitunnit toteutetaan **Zoom** -etäopetusjärjestelmässä. Vaatimuksia osallistumiseen ovat seuraavat opiskeluvälineet: **tietokone**, internetyhteys, langalliset **USB**-headsetit (sankaluuri), web-kamera ja inarinsaamen fontit. Lisäksi opinnoissa käytetään **Googlen** pilvipalveluita ja muita hyödyllisiä verkkosovelluksia.

Ohjelmistoista ja niihin perehdyttämisestä vastaa koulutuksen järjestäjä. Opiskelijan vastuulla ovat opiskeluvälineet ja opinnoissa käytettävän ennakkotehtävän kirjoittaminen.

### Paikka ja aika

**to 18.11.2021 klo 17:00-19:00 lähiopetus:** ohjelmien asentaminen omalle koneelle ja toimivuuden varmistaminen. Kirjoitustyön aloittaminen.

**to 25.11.2021 klo. 17:00-20:00 etäopetus:** Kirjoitustyöpaja

**la 27.11.2021 klo. 9:00-15:00 lähiopetus:** Kieliteknologian mahdollisuudet vuorovaikutteinen luento



Saamelaisalueen koulutuskeskus  
Sámi oahpahušguovddáš  
Säämi máttááttáskuávdáš  
Sää'm škooultémkõõskõs

<b>Ennakkotehtävä</b>	<b>Vapaavalintaisen tekstin kirjoittaminen (max. 3000 merk. sis. välilyönnit). Tekstilunnonksen tulee olla kirjoitettuna ensimmäiselle koontumiskerralle 18.11.</b>
<b>Osanottajamäärä</b>	Koulutukseen otetaan 15 opiskelijaa hakemusten perusteella. Valituille ilmoitetaan henkilökohtaisesti sähköpostitse.
<b>Opettaja</b>	<b>Marja-Liisa Olthuis</b> , <a href="mailto:marja-liisa.olthuis@oulu.fi">marja-liisa.olthuis@oulu.fi</a>
<b>Luennoitsija</b>	<b>Trond Trosterud</b>
<b>Keskeyttäminen</b>	Koulutus on ilmainen, mutta mikäli opiskelija keskeyttää opinnot, häneltä peritään 50 €:n keskeyttämismaksu koulutuksen järjestämiskuluihin.
<b>Tiedustelut</b>	Saamelaisalueen koulutuskeskus, virtuaalikoulun suunnittelija <a href="mailto:tiisu-maria.nakkalajarvi@sogsakk.fi">tiisu-maria.nakkalajarvi@sogsakk.fi</a> , puh. 040 378 0304 (Tiisu-Maria Näkkäljärvi). Tietoa myös osoitteessa <a href="http://www.sogsakk.fi/fi/virtuaalikoulu">www.sogsakk.fi/fi/virtuaalikoulu</a> .
<b>Tukipalvelu</b>	Virtuaalikoulun yleinen tukinumero <b>0295 333 555</b> (0295-alkuisiin numeroihin ei sisälly palvelu- tai muita erityismaksuja). Sähköposti <a href="mailto:tukipalvelu@sogsakk.fi">tukipalvelu@sogsakk.fi</a> .
<b>Hakeminen</b>	Hakemukset täytetään <b>8.11.2021 mennessä</b> osoitteessa: <a href="https://link.webpolsurveys.com/S/89AF7226FBE92F80">https://link.webpolsurveys.com/S/89AF7226FBE92F80</a>



---

## INARINSAAMEN KIELEN ALKEIDEN KERTAUSKOULUTUS 3 op (80 h)

### Opetussuunnitelma

---

**Opintokokonaisuus** Koulutuksen laajuus on 3 opintopistettä ja se koostuu inarinsaamen kielen opinnoista. Koulutuksessa kerrataan inarinsaamen kielen keskeistä sanastoa ja kielioppia.

### Koulutuksen kuvaus

**Osaamistavoite** Opiskelija hallitsee sanastoa ja fraaseja. Opiskelija hallitsee verbin, nominin ja adjektiivin keskeisimmät taivutukset ja käytön. Hän lukee helppoja tekstejä, osaa keskustella helpoista aiheista sekä kirjoittaa saameksi lyhyitä kirjoitelmia.

**Sisältö** Erilaisia luku-, kirjoitus-, ääntämis- ja keskusteluharjoituksia sekä luetun- ja kuullunymmärtämiseen liittyviä harjoituksia. Lisäksi kielioppia ja sanastotyötä.

**Aihealueet** *Minä ja taustani:*  
Opiskelija osaa kertoa itsestään tai muista ja pystyy kysymään heiltä vastavia tietoja, esim. perustiedot (nimi, osoite, puhelinnumero, sukupuoli, ikä, syntymäpaikka ja -aika), kansallisuus, perhe- ja ystävyysuhteet, perheenjäsenet, koulutus, kielitaito, ammatti, työpaikka, työttömyys, ulkonäkö, luonne, harrastukset ja oman mielenkiinnon kohteet (kulttuuri, urheilu yms.).

*Koti, asuminen:*

Opiskelija pystyy keskustelemaan asumisestaan ja kysymään muiden asumisesta, esim. kotipaikka, asuminen (vuokra- tai omistusasunto, kerros-, rivitai omakotitalo), asuinalue (kaupunki/maaseutu), palvelut, viihtyisyys, asuinolosuhteet ja asuntopoliittikka.

*Jokapäiväinen elämä:*

Opiskelija pystyy kertomaan jokapäiväisestä elämästään sekä kysymään toisten elämäntavoista: päivärytmi, kellonajat, ostosten teko, kulutustavarat ja ruoat, ruoanlaitto, ateriointi kotona ja ravintoloissa, mitat kuten rahayksiköt, hinnat, koko, paino. Opiskelija pystyy kertomaan jokapäiväisestä elämästään sekä kysymään toisten elämäntavoista: palvelujen käyttäminen (pankki, posti jne.), joukkoliikenne ja yksityinen liikenne.



Saamelaisalueen koulutuskeskus  
Sámi oahpahušguovddáš  
Säämi máttááttáskuávdáš  
Sää'm škooultémkõöskõs

<b>Toteutustavat</b>	Oppitunnit, harjoitukset ja itsenäistä työskentelyä.
<b>Oppimateriaali</b>	Petter Morottaja, Petra Kuuva ja Marja-Liisa Olthuis: <i>Kieläkyeimi I, Tekstikirje ja Pargokirje</i> . Sämitigge (uusimmat painokset) sekä kirjaan kuuluvat kuuntelut; Marja-Liisa Olthuis ja Taarna Valtonen 2019: <i>Suomâ – säämi sänikirje</i> . Sämitigge; muu oppitunneilla jaettava ja käytettävä oppimateriaali
<b>Oheismateriaali</b>	Teija Linnanmäki: <i>Hitruu</i> -kirjasarja ja kuuntelut. Sämitigge; Pekka Sammallahti 2004: <i>Javrij jieŋah parguu</i> . Giellagas-instituut.
<b>Suoritustavat</b>	Oppitunnit ja harjoitukset
<b>Arviointi</b>	Suoritettu - hylätty. Arviointi oppitunneille osallistumisen ja kirjallisten tehtävien perusteella.
<b>Opetuskieli</b>	Inarinsaame ja suomi.